

شعر ويمضى العمر للفاروق جريدة

(دراسة تحليلية للطبقات المعيارية لرومان إنجردين)



مقدم

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

أفنوزا

رقم الطالب : ٢٢١١٠٠٦٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠١٩

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Afnuza
NIM : 12110068
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul *Syi'ru Wa Yumdli Al-Umr Li Farouq Juwaidah (Dirasah Tahliliyyah lil-Thabqat al-mi'yariyyah Li Roman Ingarden)* merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 30 Januari 2019

Yang menyatakan,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

METERAI
TEMPEL

93BEBAFF296145175

6000
ENAM RIBURUPIAH

Afnuza

NIM 12110068

الشعار

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ
انْشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ (سورة المجادلة : ١١)

يا رب صلى على محمد # وافتح من الخير كل مغلق

Bagus Ngaji Dagang (Gus Jigang)

-Kanjeng Sunan Jakfar Shodiq-

الإهداء

- والديّ العزيزين (الحاج نور احمد و أمّ الحجة خليفه) أنتما مغيثاي بإرسال أي أدعية إلى رب العزيز الرحيم ابتغاء لنجاحي
- أخي الكبير أفريزا مع عناية السلامة, أنتما منبعاً حماسي لتحليل كل مصائب حياتي
- واختي الصغيرة المحبوبة, فتية أفناني



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-205/Un.02/DA/PP.00.9/05/2019

Tugas Akhir dengan judul

شعر ويمض العمر للفروق جويذة (دراسة تحليلية في الطبقات
المعيارية لرومان إنجردين)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : AFNUZA
Nomor Induk Mahasiswa : 12110068
Telah diujikan pada : Selasa, 05 Maret 2019
Nilai ujian Tugas Akhir : B+

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.
NIP. 19710612 200312 2 001

Penguji I

Dr. Uki Sukiman, M.Ag.
NIP. 19680429 199503 1 001

Penguji II

Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum.
NIP. 19730710 199703 1 007

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 05 Maret 2019

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

DEKAN



Dr. H. Akhmad Patah, M.Ag.
NIP. 19610717 198803 1 002



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./ Fax.
(0274)513949

Web: <http://adab.uin-suka.ac.id>

Email: adab@uin-suka.ac.id

NOTA DINAS

Hal : Skripsi
Lamp : -

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Assalamualaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengamengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Afnuza
NIM : 12110068
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya
Judul Skripsi : شعر ويمض العمر للفاروق جويذة
(دراسة تحليلية في الطائعات الإنطباعية لرومان إنجريدن)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Jurusan/Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Strata Satu.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi/tugas akhir tersebut dapat segera dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 30 Januari 2019
Pembimbing,

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag., M.Si.
NIP. 197106122003122001

ABSTRAKS

Puisi “*Wa Yumdli Al-umru*”, adalah salah satu karya Farouq Juwaidah sastrawan dari mesir. Puisi tersebut berisi ungkapan hati seseorang yang sedang bahagia, sedih, kecewa, dan luapan harapan dan cita-cita. Penelitian analisis puisi “*Wa Yumdli Al-umru*” menggunakan Teori strata Norma Roman Ingarden, untuk mengetahui stuktur dan unsur-unsur puisi tersebut dengan analisis lima lapis.

Untuk memudahkan penelitian, penulis menggunakan analisis teori strata norma Roman Ingarden, puisi “*Wa Yumdli Al-umru*” akan melalui beberapa lapis diantaranya, lapis bunyi, lapis arti, lapis objek, lapis dunia dan lapis metafisik. Sehingga struktur dan unsur-unsur dalam puisi yang dapat dipahami.

Adapun hasil penelitian ini adalah lapis suara terdapat asonansi atau aliterasi yang menimbulkan efek bunyi efonni atau kakofoni, lapis arti terdapat susunan kata *isim* atau *fiil* yang menjadikan keindahan pada bait-bait puisi, lalu lapis ketiga yaitu lapis objek, penyair memberikan gambaran suasana perasaan, keadaan dan tempat kejadian pada tokoh dalam puisi, lapis dunia dan lapis metafisik merupakan hal-hal yang dapat pembaca temukan tentang masa lalu yang sulit dilupakan dan pentingnya waktu dalam kehidupan nyata.

Kata kunci: Puisi, *Wa Yumdli Al-umru*, Farouq Juwaidah, Analisis Strata Norma, Roman Ingarden

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

إن شعر " ويمضى العمر " من أعمال فاروق جويده، وهو من أكبر شعراء مصر. يحتوى هذا الشعر على التعبير عن قلب شخص سعيد، وحزين، وبخية أمل، واحتياح الأمل والرجاء. يستخدم تحليل هذا الشعر نظرية للطبقات المعيارية لرومان إنغاردين. ولمعرفة بنية الشعر وعناصره، يستخدم الباحث نظرية خمسة طبقات.

ولتسهيل البحث، يستخدم الباحث نظرية رومان إنغاردين الخاصة بالطبقة المعيارية، هذا الشعر " ويمضى العمر " عدة طبقات، بما فيه طبقة الصوت، وطبقة المعنى، وطبقة الموضوع، وطبقة العالم، وطبقة الميتافيزيقية، بحيث يمكن فهم بنية الشعر وعناصره.

وبالنسبة لنتائج هذا البحث، فإن طبقة الصوت لها صفة أو جاذبية تؤدي إلى تأثير (efoni) أو (kakofoni)، مما يعني أن هناك طبقات من الاسم أو الفعل التي تحسن الأبيات من الشعر، ثم الطبقة الثالثة فهي طبقة الموضوع. يعطي الشاعر فكرة عن جو الشعور والوضع ومكان التواجد في الشخصية الموجودة في الشعر، وطبقة العالم والطبقة الميتافيزيقية هي أشياء يمكن للقارئ أن يجدها عن الماضي الذي يصعب نسيانه وأهمية الوقت في الحياة الحقيقية.

الكلمة المفتاحية: الشعر " ويمضى العمر "، فاروق جويده، تحليل الطبقة المعيارية، رومان إنغاردين.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله نحمده على نعمه، ونستعينه على طاعته، ونستنصره على أعدائه، ونؤمن به حقًا، ونتوكل عليه مفوضين إليه، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمد عبده ورسوله بعثه على فترة من الرسل ودروس العلم وإدبار من الدنيا، وإقبال من الآخرة بشيرا بالنعيم المقيم، ونذيرا بين يدي عذاب أليم. فبلغ الرسالة، ونصح الأمة وجاهد في الله، فأد عن الله وعده ووعيده حتى أتاه اليقين، فعلى النبي صلاة ورحمة وسلام.

فقد منّ الله عليّ بإتمام هذا البحث، ومنه أرجو أن لا يكلني إلى نفسي طرفة عين وأن يمدّني بروح من عنده وتوفيق وأن يجعل عملي مباركا فيه ونافعا إنه جواد كريم. ويسرني أن اقدم الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لديهم فضل في إتمام وتحقيق هذا البحث ولم يخل أحدهم بشيء طلبت ولم يكونوا يعطون إلا العمل الجاد والمخلص.

فقدمت هذا البحث لأجل خدمة العلم وإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا تحت الموضوع "الشعر "ويمضي العمر" لفاروق جويده (دراسة تحليلية للطبقة المعيارية)".

يعتقد الباحث أنّ هذا البحث بعيد عن الكمال والتمام بدون توفيق الله وعنايته وبدون إرشاد المشرفين المخلصين وبدون دعاء والديّ وتشجيعهما ومساعدة الآخرين. ولهذا أتوجه شكرا جزيلًا الى من تساعد لإنهاء هذا البحث, وهم:

١. الفضيل الأستاذ الدكتور الحاج يوديان وحيود الماجستير، كعميد الجامعة

سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٢. الفضيل الأستاذ الدكتور الحاج أحمد فتح الماجستير، كعميد كلية الآداب

والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٣. الفضيل الدكتور اندوس مصطفى الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية

وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٤. الفضيلة السيدة إيبو انيع آيو كوسوماواتي الماجستير ، كمشرفة البحث

التي قامت بأفسح فرصتها في إعطاء التوجيهات والإرشادات.

٥. الفضيل الدكتور الحاج حنيف انواري الماجستير، كالمشرف الأكاديمي

الذي قد أشرفني حق الإشراف, عسى أن يبارك الله في حياته أبدا.

٦. جميع المدرسين والمدرسات الذين قد علموني ما لم أعلم، الذين قد بذلوا

جهدهم في تعليم الطلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة.

٧. والديّ، أُمي خليفة وأبي نورأحمد. اللهم اغفرلها وارحمهما كما ربيانا

صغارا. آمين...

٨. أخي الكبير أفریزا وعناية السلامة ، الذي قد دعوا لي لأكون إنسانا

نافعا لغيره.

٩. من التي تذكّر وتحثني كل يوم لإتمام هذا البحث فتيةً افناني.

١٠. أصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها الذين قد جهّده كل الجهد في

الدراسة معي. نفعنا الله لكم بعلومكم.

١١. جميع أصحابي في حركة الطلبة الإسلامية الإندونيسية "PMII" خاصة

في كرف تارونا "KorpTaruna".

١٢. كل من لا أذكر أسمائهم، فلكل منهم جزاء خير الجزاء.

وقد اجتهد الباحث بقدر الكد والتعب حسب طاقته الفريدة لإتمام هذا البحث.

ولا يخلو هذا البحث من الأخطاء والنقصان، فيرجو الباحث الإصلاحات من القراء
لإتقانه ولإتمامه.

وأخيرا، ندعو الله لعل هذا البحث نافعا مباركا لكل من يقرأه.

اللهم اجعل علومنا علمنا نافعا في أمور الدنيا والدين حتى الاخيرة. آمين...

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

جو كجاكرتا، ٣١ يانوار ٢٠١٩

الباحث،

أفنزوا

محتويات البحث

أ	.....	صفحة العنوان
ب	.....	اثبات الأصالة
ج	.....	الشعار والإهداء
د	.....	صفحة الموافقة
هـ	.....	رسالة المشرف
و	.....	تجريد
ح	.....	كلمة شكر وتقدير
ك	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول: مقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٤	.....	ب. تحديد البحث
٤	.....	ج. أغراض البحث وفوائده
٥	.....	د. التحقيق المكتبي
٧	.....	هـ. الإطار النظري
٩	.....	و. منهج البحث

١٠	 ز. نظام البحث
١٢	 الباب الثاني: ترجمة فاروق جويده وأعماله الأدبية
١٤	 أ. الشعر ويمضي العمر
١٥	 ب. فاروق جويده والشعر ويمضي العمر
١٧	 ج. أعماله الأدبية
١٩	 الباب الثالث: تحليل الطبقات المعيارية للشعر ويمضي العمر لفاروق جويده
٢٠	 أ. طبقة صوتيات الكلمة
٣١	 ب. طبقة وحدة المعنى
٤٠	 ج. طبقة الموضوعات المتمثلة
٤٦	 د. طبقة المظاهر التخطيطية
٤٨	 هـ. طبقة المييزيقية
٥٢	 الباب الرابع: الخاتمة
٥٢	 أ. الخلاصة
٥٤	 ب. الاقتراحات
٥٥	 ثبت المراجع
٥٦	 الملحقات
٥٧	 ترجمة الباحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن الأدب نشاط إبداعي وعمل فني. وإن دراسة الأدب فرع من فروع العلم.^١ الأعمال الأدبية قادرة على خلق الأفكار الإبداعية لمتلقي الأدب. في مناقشة الأدب، هناك ثلاثة مناهج علمية للأعراض الأدبية، وهي النظرية الأدبية والتاريخ الأدبي والنقد الأدبي.^٢ في كتاب "pemandu dunia sastra"، مذكور أن العلوم الأدبية تشمل جميع الأساليب العلمية للأعراض الأدبية. في حين أن موضوع الأدب عنصر من عناصر الأدب، فهو عنصر يؤدي إلى التعبير عن اللغة، بما في ذلك الأدب. ومن أجل تفسير الأدب، فإن التاريخ الأدبي بالطبعي يكون زادا لنقد الأدب.^٣ يصبح العمل الأدبي مادة تحليل الأنشطة أو عملية المعنى، وإعطاء معنى للأعمال الأدبية ذات الكثافة الجمالية، وهناك مصطلح آخر وهو التجسيد.

إن العمل الأدبي عمل مبدع قائم على اللغة ووظيفته الجمالية مهيمنة. الشعر شكل من أشكال العمل الأدبي الذي له قيمة جمالية وله العديد من المعاني. الشعر شكل من أشكال التعبير عن مشاعر الفرد وأفكاره الموضحة في كلمات إيقاعية وله المعنى العميق. يقول برادوبو إن الشعر تعبير عن إثارة الأفكار التي تحفز الخيال الحسي بترتيب إيقاعي.

^١ Rene Wellek dan Austin Warren, *Teori Kesusastraan* (Jakarta: Gramedia, 2014) h.3.

^٢ Rene Wellek dan Austin Warren, *Teori Kesusastraan* (Jakarta: Gramedia, 2014) h.35.

^٣ Yudiono K.S., *Pengkajian Kritik Sastra Indonesia* (Jakarta: Grasindo, 2009) h.3-4.

يقدم العمل الأدبي (الشعر) التزامًا لفهمه. وهذا مناسب بما قاله إن لفهم الأعمال الأدبية (الشعر) يجب تحليله.^٤

وبناء على ما قاله، إن النقد الأدبي اعتبارًا من اعتبار للأعمال الأدبية الجيدة والسيئة والمعلومات وحكم الأعمال الأدبية.^٥ إن النقد الأدبي دراسة للعلوم التي تسعى إلى تحديد القيمة الجوهرية للأعمال الأدبية في شكل إعطاء المدح، وإعطاء النظر من خلال الفهم الوصفي، والتحديد والتصنيف، والتحليل، والتفسير، وتقييمه الأدب بشكل منهجي ومنمق باستخدام طرق معينة.^٦ في النقد الأدبي، هناك عدة طرق، أحدها النقد الموضوعي. يجب النظر إلى العمل الأدبي كالموضع المستقل والتأكيد على بنية لفظية مستقلة ذات تماسك داخلي. لذلك، فإن العمل الأدبي كيان كامل، ويتألف من أجزاء مترابطة ومتماسكة بشكل وثيق، ويتطلب النظر في التحليل الجوهرى القائم على وجود العمل الأدبي نفسه، مثل التعقيد، والتماسك، والتوازن، والتنازه، والترابط بين العناصر المكونة.^٧

إن النقد الأدبي يصف أو يحلل بنية القواعد الواردة في الأعمال الأدبية، وذلك العمل هو الشعر. الشعر ليس تجربة فردية أو مزيج من التجربة. إنه سبب محتمل من التجربة. إن الحدود المرتبطة بالعقل تميل إلى الفشل، لأنها لا تنظر إلى الخصائص المعيارية للشعر وإمكانية سوء التفسير. إن تجربة الأفراد المناسبة مع الشعر الحقيقي لا يكثر إلا جزءاً صغيراً. لذلك، يجب أن يُنظر إلى الشعر على أنه بنية معيارية تتجلى جزئياً من خلال تجربة

Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta :

Pustaka Pelajar, 2013) h.14.^٤

Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern* (Yogyakarta : Gama Media, 2002)

h.17.^٥

Suroso, dkk., *Kritik Sastra: Teori, Metodologi dan Aplikasi* (Yogyakarta : Elmatara Publishing,

2009) h.15.^٦

Suroso, dkk., *Kritik Sastra: Teori, Metodologi dan Aplikasi* (Yogyakarta : Elmatara Publishing,

2009) h.28-29.^٧

القارئ. كل تجربة (القراءة والحفظ وغيرها) ليست سوى محاولة لالتقاط مجموعة من القواعد والمعايير. وتقصد القاعدة هنا هي القاعدة الضمنية التي يجب استيعادها من كل تجربة في قراءة الأعمال الأدبية، والتي تشكل الأدب بشكل كلي.^٨

إن هذا الشعر "ويمضي العمر" شعر من الأشعار العربية الحديثة التي هي شعر معاصر. يتحدث الشعر عن الحب الأبدي. يعطي موضوع الشعر حكاية تجعل القارئ يشعر بالأمل وحب عميق. يتضح هذا أن الشاعر كتب مختارة هذا الشعر تحت الموضوع "ويبقى الحب"، يدعو إلى معنى الحب الأبدي سوف يعيش أبداً في عالم أي شخص. هذا الشعر كتبه الشاعر العربي باسم فاروق جويده. إنه شاعر وصحفي وكاتب مصري، ويعكس معظم أعماله قصة حب الحياة. هناك العديد من الأعمال التي تنشر وتوجه في وسائل الإعلام المختلفة، وهي وسائل الإعلام على الإنترنت والصحف والمختارات الشعرية. نُشر الشعر في مختارات الشعر "ويبقى الحب" التي نُشرت في عام ١٩٧٧. إن القيمة الواردة في هذا الشعر تكشف عن أبدية الحب، وتمثيل الخيال والأمل. في هذا الشعر هناك العديد من وحدة المعاني التي تتطلب معاني معقدة لتكون قادرة على فهمه. يحدد هذا الشعر المحتوى الرئيسي مقارنة مع الأشعار الأخرى، وخاصة أن خصوصية هذا الشعر فيمكن العثور عليها في نهاية عنوانه في مختارات "ويبقى الحب". وتبسيط تحليل المعنى، سوف يقسم الباحث إلى عدة طبقات من المعنى. المبدأ التوجيهي الذي سيطبقه الباحث هو تحليل رومان إنغاردن الذي يقسم إلى خمس طبقات من المعنى.

إن الشعر عمل أدبي له هيكل معقد وينقسم إلى عدة قواعد للأدب (الطبقة) الطبيعي. كل طبقة ترفع الطبقة المعيارية تحتها. يشرح ريني واليك تحليل رومان إنغاردن وهو يحلل الطبيعة في خمس طبقات منها، وهي الطبقة الأولى للطبيعة (الطبقة الصوتية)

^٨ Warren wellek, *Teori Kesusastraan* (Jakarta:Gramedi Pustaka, 2014) h.169.

وهي جميع الوحدات بناءً على قواعد اللغة المعينة، وطبقة المعنى هي أصغر وحدة على شكل أصوات، وطبقة الموضوع هي الخلفية والممثل وعالم المؤلف (القصة) وهيكل القصة أو المخطط، والمخطط العالمي هو الطبقة التي يتم رؤيته ضمناً بالفعل من وجهة نظر أو حالات الغلاف الجوي، الطبقة الميتافيزيقية التي تجعل القراء يتأملون.^٩

إن العمل الأدبي الذي له القيمة العالية (الأدب) هو عمل جميل، يحتوي على الإبداع، ويحتوي على أفكار عالية وصور رائعة. في هذه الحالة سوف يثبت الباحث قيمة العمل الأدبي تحت العنوان شعر "ويعمضى العمر" لفاروق جويده (دراسة تحليلية للطبقة المعيارية لرومان إنغاردن)

ب. تحديد البحث

وبناءً على الخلفية الموضحة أعلاه، فإن الشيء الذي أصبح موضوع المشكلة في هذا البحث هو كيف بنية شعر "ويعمضى العمر" لفاروق جويده باستخدام طريقة تحليل الطبقة المعيارية لرومان إنغاردن؟

ج. أغراض البحث وفوائده

(١) أغراض البحث

- مراجعة بنية شعر "ويعمضى العمر" لفاروق جويده لفهم المعنى الوارد في الشعر.

- مناقشة دراسة نقد الشعر العربي الحديث في شعر "ويعمضى العمر"

لفاروق جويده

(٢) فوائد البحث

Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern* (Yogyakarta : Gama Media, 2002)

- لمعرفة معنى الشعر وهيكله كعمل أدبي في نقد الأدب الأكاديمي.
- لتقديم مساهمات حول العمل العلمي المتعلق بدراسة نقد الشعر العربي

الحديث

د. التحقيق المكتبي

إن التحقيق المكتبي هو كل الجهود التي يبذلها الباحث للحصول على جميع المعلومات المكتوبة وجمعها التي ذات الصلة بالمشكلة المحللة.^{١٠}

ملاحظة الباحث حول دراسة نقد هذا الشعر هي دراسة جديدة لم يتم العثور عليها، سواء في الأطروحة أو في المجلات أو في دراسات أخرى. ومع ذلك في نظرية تحليل البحوث، وهناك العديد من الأطروحات المماثلة.

البحث "الشعر بقايا أمنية فاروق جويدة (دراسة تحليلية في الانتقادات الانطباعة)، جوكرجاكارتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ٢٠١٦. هذا البحث كتبه محمد خير الدين تحت إشراف محمد حانف أنواري الماجستير، يتكون من ٥٥ صفحة، يناقش هذا البحث الشعر العربي المعاصر. كانت نتائج هذا البحث هي التعبير عن قلق الشاعر الذي يعبر عن الصدق في خلق الشعر وتوفير الأجواء عن طريق تقديم استعارات يمكن فهمها بسهولة من وجهة نظر واضحة.

البحث تحت العنوان "قيم التعليم الشخصي في ديوان كامل الكيلاني الأطفال لكامل الكيلاني (تحليل الطبقة المعيارية لرومان إنغاردن)، سوراكارتا: جامعة سيبيلاس ماريت. ٢٠١٥". إن هذا البحث كتبها فيتا نفيسة تحت الإشراف سيتي مسلفة الماجستير، يحتوى على ٧٣ صفحة. ناقش هذا البحث الشعر حول قيم التعليم الشخصي

^{١٠} Prof Dr H Suherli M.Pd. *Merancang Karya Tulis Ilmiah*, 2010 Bandung: Rosda

الموجودة في أحد عشر الشعر للأطفال. ونتائج هذا البحث، وهو النقد الأدبي باستخدام طريقة تحليل رومان إنغاردين، هي القيم الأخلاقية الجيدة في العلاقات الإنسانية، والعلاقات الإنسانية مع الكائنات الحية وبيئتها، والعلاقات الإنسانية مع الله التي حصلت عليها من خلال التفكير في قصص الحيوانات في الشعر.

البحث تحت العنوان "الشعر" فراسة المؤمن" لابن القيم الجوزية (دراسة تحليلية على الطبقة المعيارية لرومان إنغاردين). جوكرجاكارتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ٢٠١١". إن هذا البحث كتبه أحمد تحت إشراف يوليا نصر اللطيفي الماجستير ويحتوي على ٤٩ صفحة. ناقش هذا البحث وحدة معنى الشعر العربي التقليدي عن البحر والقافية. يحتوي هذا الشعر على مؤثرات صوتية شعرية، وتعطي معنى الشعر الحقيقي، وتعبر الأشياء الموجودة في الشعر، وتكون قادرة على إبراز معاني واسعة في حل الرموز في الشعر.

البحث تحت العنوان "قصيدة العلم والتعليم ووجب المعلى لأحمد الشوقي (دراسة تحليلية لطبقة القواعد البنيوية لرومان إنغاردين)، جوكرجاكارتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ٢٠١٥". إن هذا البحث كتبه نور عائشة تحت إشراف الأستاذ بيرموي مونطي الماجستير، ويحتوي على ٥٦ صفحة. ناقش هذا البحث النقد الأدبي في القصيدة مع نظرية رومان إنغاردين. تحتوي هذه القصيدة على هيكل معقد مع الجمال في اللفظ، وأسلوب اللغة والمعنى العميق بحيث يتطلب تحليلاً في فهمها تماماً. أظهرت النتائج أن هذه القصيدة تستخدم بحر الكامل مع قافية بحرف اللام في نهاية كل مقطع. والمعنى من هذه القصيدة نفسها تحتوي على رسالة للمعلم لإعطاء الاهتمام في دوره ووظيفته كمعلم الطلاب، ويمكن الاستنتاج أن هذه القصيدة تحتوي على فلسفة التعليم.

هـ. الإطار النظري

وفي تحليل الأعمال الأدبية، يجب أن تكون الأجزاء والشبكات معروفة بشكل حقيقي. وهذا لأن العمل الأدبي كيان موحد، والعناصر متشابكة بشكل وثيق أو متماسك (هاوكيس)^{١١}. يحتوي مجال النقد الأدبي على أنواع مختلفة من التوجهات أو الأساليب في الأعمال الأدبية. يقترح أبرامز (١٩٧٩) أن الأساليب المختلفة تصبح أربعة أنواع بناءً على الوضع العام للعمل الأدبي: نهج تحاكي، معبر، عملي وموضوعي.^{١٢}

يعتبر النقد الأدبي الموضوعي أن العمل الأدبي مستقل، وخالي من تأثير حوله، وخالي من مؤلفيه وقرائه، والبيئة الاجتماعية والثقافية والعالم من حوله. في رأي تيو (Teew) الشيء الأكثر أهمية هو مجرد القراءة عن قرب (*close reading*) وهي طريقة للقراءة التي تبدأ من الرأي بأن كل جزء من النص يجب أن يحتل مكاناً في البنية بأكملها بحيث يتصل بشكل معقول.^{١٣} وواجب النظر إلى أن العمل الأدبي كائن مستقل ويؤكد على بنية لفظية مستقلة ذات تماسك داخلي.^{١٤} لذلك أن أهم الأمور تحليل بنيته الجوهرية، وتحليل تعقيد الأعمال الأدبية، وتحليل الأشكال الرسمية للأعمال الأدبية وظواهر الأعمال الأدبية.^{١٥}

ولتحليل الأعمال الأدبية بشكل مناسب، فمن أهم الأمور فهم ماهية الشعر (الأدب). لقد قال ويلك ووارن أن الشعر سبب يسمح بالتجربة. في الواقع، أن كل تجربة

Rachmat Djoko pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, (Yogyakarta : Gama Media, 2002)

h.64 ^{١١}

Rachmat Djoko pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta :

Pustaka Pelajar, 1995) h.162 ^{١٢}

Pradotokusumo, Partini Sardjono, *Pengkajian Sastra*, (Jakarta: Gramedia Pustaka, 2005) ^{١٣}

Suroso dkk., *Kritik Sastra: Teori, Metodologi dan Aplikasi*, (Yogyakarta: Elmatara Publishing, 2009)

h.28-29 ^{١٤}

Rachmat Djoko pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta :

Pustaka Pelajar, 1995) h.163 ^{١٥}

فردية مجرد تطبيق جزئي للتجربة الأدبية. لذلك، يجب أن يفهم الأدب كهيكل للمعايير. وإذا نتكلم عن قواعد الشعر، الشعر ليس لديه قاعدة واحدة فحسب في معناها. كل معيار يرفع المعيار تحتها. يحتوي معيار الشعر على طبقة تسمى بالطبقة المعيارية (الطبقة العنصرية). إن أول من يقول مصطلح الطبقة المعيارية هو رومان إنغاردين، وهو الفيلسوف البولندي في كتابه (*Das Literarische Kunstwerk* 1931) مع نظرية الظواهر لإدموند هوسرل. إنه يحلل جميع الظواهر في الأمال الأدبية. العمل الأدبي هو الهيكل المعياري.^{١٦}

وأما تعريف المعيار لويلك ووارن، لا ينبغي الخلط بين هذا المعيار بالمعايير الكلاسيكية أو السياسة. يجب فهم المعيار على أنه معيار ضمني يجب استخلاصها من كل تجربة فردية للأدب وتشكل ملاً أدبياً بشكل كلي.^{١٧} يمكن الاستنتاج أن هذا المعيار سيظهر تدريجياً بواسطة القارئ وتشكل بنية كاملة للعثور على معناها ويسمى بعمل أدبي. أما بالنسبة للطبقة المعيارية لرومان إنغاردين، تتكون هذه الطبقة من: طبقة الصوت، طبقة المعنى، طبقة الموضوع، الطبقة العالمية والطبقة الميتافيزيقية.

الصوت (طبقة الصوت) هو الطبقة الأولى. تستند جميع وحدات الصوت على اصطلاحات لغوية معينة. عندما يقرأ الناس الشعر، فإن ما يسمعه عبارة عن سلسلة من الأصوات محدودة بفترات قصيرة، طويلة، وطويلة جداً. المعاني (وحدات المعنى) في شكل ترتيب الظواهر والمقاطع والكلمات والجمل. تنضم الكلمات إلى مجموعات من الكلمات والجمل والأبيات والفصول وجميع القصص التي تشكل وحدات المعنى.

Rachmat Djoko pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta :

Pustaka Pelajar, 1995) h.164 ^{١٦}

Rachmat Djoko pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, (Yogyakarta : Gama Media, 2002)

h.65 ^{١٧}

الطبقة الثالثة هي الموضع الموضح، الخلفية، الفاعل، وعالم الشاعر. والطبقة الثالثة ترفع الطبقة الرابعة، وهي طبقة "العالم". أوضح ويلك، أن طبقة "العالم" المنظورة مؤكدة لا تحتاج إلى ذكرها، ولكنها واردة فيها (ضمنياً). الطبقة الخامسة هي الطبقة الميتافيزيقية (التي هي سامية أو مأساوية أو مخيفة أو مروعة، أو مقدسة)، مع توفر هذه الصفات، يمكن للفن إعطاء التأمل للقراء.

من هذه الطبقات، قدم ويلك ووارن التفسير المتشابه ولكن عن طبقة الصوت وطبقة المعنى وطبقة الموضع فحسب، لذلك أصبحت الطبقة التي اقترحها رومان إنغاردن أداة الاختيار لتحليل شعر "ويمضى العمر لفاروق جويده". الأشياء المتعلقة بنظرية الطبقة المعيارية بالتأكيد لا تفصل النظرية عن الأدب، بحيث لا تستبعد في التحليل المعنى الوارد في الأعمال الأدبية للكاتب الأدبي.^{١٨}

و. منهج التحليل

إن كلمة "المنهج" مشتقة من اللغة اللاتينية "meta" وكلمة "hodos". فكلمة "meta" بمعنى الانتقال والمتابعة، وكلمة "hodos" بمعنى الطريقة والاتجاه والسبيل. لذا فإن منهج النقد الأدبي هي طريقة منهجية لفهم العمل الأدبي.^{١٩} يطبق النقد الأدبي بعض الأجزاء الموجودة في الأعمال الأدبية بمستوى موضوعي من الفهم.

إن الطريقة الهيكلية طريقة بحث انتقادية موضوعية. البحث الأدبي مع هذه الطريقة هو في شكل أبحاث الهيكل الأدبي وتعقيده. وبحث معنى كل عنصر على أساس النسيج (التماسك) مع العناصر الأخرى في الهيكل. ليس لكل عنصر معنى خاص، وتحدد معناه

Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern* (Yogyakarta : Gama Media, 2002) hal.64-

^{١٨} 65

^{١٩} Suwardi endraswara, *Metodologi Kritik Sastra* (Yogyakarta : Ombak, 2013) hal. 173

من خلال علاقته بالعناصر الأخرى المشاركة في الموقف (هاوكيس، ١٩٧٨ : ١٨). لا يمكن فهم معنى عناصر الأعمال الأدبية وتقييمها على أساس مكان ووظيفة العناصر في أكمل العمل الأدبي (تيو، ١٩٨٣).^{٢٠}

يستخدم الباحث طريقة تحليل الطبقة المعيارية التي تتكون من خمس طبقات، لأن ما يفضلها رومان إنغاردن هو ظواهر موجودة بموضوعية في الأعمال الأدبية. يصف هذا البحث تحليل الطبقة المعيارية للأعمال الأدبية، مع شعر "ويعمض الأمر" لفاروق جويده مع نظرية الطبقة المعيارية لرومان إنغاردن.

تتكون مصادر البيانات من نوعين، هما البيانات الأولية والثانوية. مصدر البيانات الأولي هو البيانات التي حصل عليها الباحث لأغراض البحث التي تم الحصول عليها دون وسيلة. ومصدر البيانات الأولي في هذا البحث هو شعر "ويعمض العمر" لفاروق جويده. في حين أن مصدر البيانات الثانوي هو مصدر البيانات الذي لا توفر المعلومات مباشرة بصفتها تدعم مصدر البيانات الأولي. وفي هذا البحث، أن مصدر البيانات الثانوي في شكل كتب ومجلات وغيرها من البحوث الداعمة المتعلقة بالنقد الأدبي.

ز. ترتيب البحث

إن ترتيب البحث المستخدم في كتابة هذا البحث له دور في مرحلة منهجية ومنطقية. وتقسيم مرحلة المناقشة إلى أربعة فصول ، وهي:

الباب الأول (مقدمة)

Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern* (Yogyakarta : Gama Media, 2002)

hal.21^{٢٠}

في هذا الباب يحتوي على الخلفية، صياغة البحث، أهداف البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، الإطار النظري، ومنهج البحث، وترتيب البحث.

الباب الثاني (نظرة عامة على نصوص الشعر)

يحتوي هذا الباب على ترجمة فاروق جويده وشعره "ويعضى العمر"

الباب الثالث (تحليل الطبقة المعيارية لشعر "ويعضى العمر" لفاروق جويده)

يحتوي هذا الباب على تحليل الطبقة المعيارية لرومان إنغاردين الذي يتكون من طبقة الصوت، طبقة المعنى، طبقة الموضوع، الطبقة العالمية، والطبقة الميتافيزيقية.

الباب الرابع (الاختتام)

يحتوي هذا الباب على الباب الأخير الذي يتكون من الاستنتاجات والرسائل والانطباعات.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

خاتمة

١. الاستنتاجات

وبعد أن يبحث في قصيدة "ويمضي العمر" مؤلفها فاروق جويده باستخدام نظرية القاعدة الطبقات المعيارية لرومان انغاردين والاستنتاجات التي يمكن استخلاصها على تحليل القصيدة على النحو التالي:

أ. طبقة الصوت: تجاد في هذه الطبقات كثير من جوقة الصوت مثل *efoni* و *kakofoni* ، حيث في بعض الايات، تحتوي القصيدة على لاحقة حرف علة ، "أ" و "أُ" ، وهناك أيضًا عدم انتظام في عدة مقاطع أخرى. لأن هذه القصيدة متضمنة في الأعمال الأدبية المعاصرة أو الحديثة.

ب. طبقة المعنى: هذه الطبقة اسم أو فعل التي تفسيرها في كل كلمة الآية. لأنها تشير معنى مرتبطًا بشخصية خطاب للأمل أو الحلم. حيث يمكن فهم كلمة في هذه القصيدة بسهولة ويكون لها معنى سهل. بهذا الشعار، يجعل الشاعر من السهل فهم الشعر للخبراء الأدبيين.

ج. طبقة الموضوع: هناك موضوع في شكل مكان وإعداد الخلفية مثل في الليل،

في أيام، سنة بعد سنة، على الشاطئ والغد والسرير. ثم الممثلون في هذه

القصيدة هم أنا ، هو (عشيق) ونحن.

د. طبقة العالم: في هذه الطبقة على شكل ذاكرة من الأحلام السابقة مثل الشوق

، السعادة ، الحزن ، وبعض الكلمات التي تعني توقعات الشخص في حياته.

هـ. طبقة الميتافيزيقية: تعطي انطباعًا عن رحلة حياة الحب لشخص ما حوصر في

الماضي والذي يُقال في كل جزء من الشعر في الشعر للخبراء الأدبيين.

إن في قصيدة "ويعضي العمر"، أي الماضي لها دور مهم في الحياة الحقيقية. الماضي حول

مرارة الحياة، أذكريات حالة سعيدة، مخيبة للآمل، حزينه، ميؤوس منها. أن يكون

الماضي طاقة جديدة للوصول إلى آمال والأحلام التي كانت تحلم بها من خلال تقديم

أفضل الأوقات.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. الاقتراحات

أ. للباحثين الأدبيين ، ينبغي أن يكون الباحثون القادمون قادرين على إجراء بحث

أكثر كمالاً ، سواء في البحث أو فيما يتعلق بهدف البحث الرسمي حول قصيدة

"يمضى العمر" للفاروق جويدة. بالإضافة إلى وجود أبحاث نظرية البنيوية في

شكل نقد موضوعي ، هناك أيضًا انتقادات أخرى قد تكون قادرة على جعل

عمل الساترا أكثر تطوراً. ضرورة مراجعة الكائن الشكلي والموضوع المادي أولاً

كمراجع في تجميع الدراسة.

ب. بالنسبة لقراء الأدب ، من المتوقع أن يزيد آمال المؤلف في هذا البحث من تقدير

القارئ نحو عمل الساترا وأن يصبح بداية الإلهام والمرجع لمزيد من الباحثين فيما

يتعلق بهذه القصيدة. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الأدب هو أيضا وسيلة إعلام

حول الحياة مهمة جدا ، كما هو الحال في قصيدة "يمضى العمر" ، وهو عمل

فاروق جويدة الذي يعطي صورة لحياة شخص لديه حلم يطمح إليه ، لكنه في

حياته طموح لتحقيق أحلامه حتى أنه محاصر في ذكريات الماضي.

ثبت المراجع

العربية

سامي اسماعيل. ١٩٩٨. علم الجمال الأدبي عند رومان إنجاردن, القاهرة: الهيئة العامة لقصور الثقافة.

فاروق جويده, المجموعة الكاملة, ٢٠٠٩, مركز الاهرام للترجمة والنشر.

عائشة, نور. ٢٠١٥. قصيدة "العلم والتعليم و واجب المعلم" (دراسة تحليلية لطبقات

القواعد البنيوية لرومن إنجاردن), جوكرتا: جامعة سونن كاليجاكا

الإسلامية الحكومية.

احمد. ٢٠١٠. الشعر فراشة المؤمن لابن القيم الجوزية (دراسة تحليلية لطبقات القواعد

المعيار لرومن إنجاردن), جوكرتا: جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية

الحكومية.

خير الدين. ٢٠١٦. الشعر "بقايا أمنية" لفاروق جويده (دراسة تحليلية لطبقات القواعد

المعيارية لرومن إنجاردن), جوكرتا: جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية

الحكومية.

نافيسا, فيتا. ٢٠١٥. ديوان الاطفال ل كاميل كيلايني, جامعة سييلاس مارت.

- Endaswara, Suwardi. 2013. *Metodologi Kritik Sastra*, Yogyakarta: Ombak
- Kusmara, Prof Dr H Suherli M.Pd. 2010. *Merancang Karya Tulis Ilmiah*, Bandung: Rosda
- Manshur, Fadlil Munawwar. 2011. *Perkembangan Sastra Arab dan Teori Sastra Islam*, Yogyakarta : Pustaka Pelajar
- Pradopo, Rachmat Djoko. 1990. *Pengkajian Puisi: Analisis Strata Norma dan Analisis Stuktural dan Semiotik*, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Pradopo, Rachmat Djoko. 1997. *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra Teori & Penerapannya*, Yogyakarta: Gadjah Mada Press
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2002. *Kritik Sastra Indonesia Modern*, Yogyakarta: Gama Media
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2008. *Beberapa Teori Sastra Metodologi dan Aplikasinya*, Yogyakarta: Gadjah Mada Press
- Pradotokusumo, Partini Sardjono. 2005. *Pengkajian Sastra*, Jakarta: Gramedia Pustaka
- Siswantoro. 2010. *Metode Penelitian sastra :Analisis Stuktur Puisi*, Yogyakarta : Pustaka Pelajar
- Suroso, dkk. 2009. *Kritik Sastra : Teori, Metodologi, dan Aplikasi*, Yogyakarta: Elmatara Publisng
- Wellek, Warren. 2004. *Teori Kesusastraan*, Jakarta: Gramedia Pustaka
- Yudiono K.S. 1990. *Telaah Kritik Sastra Indonesia*, Bandung: Angkasa
- Yudiono K.S. 2009. *Pengkajian Kritik Sastra Indonesia*, Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama

https://en.wikipedia.org/wiki/Farouk_Gouida

DAFTAR RIWAYAT HIDUP

Nama : Afnuza

Tempat/Tgl Lahir : Kudus, 22 Juni 1995

Alamat Lengkap Asli : Undaan Kidul RT.01 RW.03 Kelurahan Undaan Kidul
Kecamatan Undaan Kabupaten Kudus Provinsi Jawa
Tengah

No.Hp : 085740015060

E-mail : *kotakafnuza@gmail.com*

Orang Tua :

1. Bapak : H. Noor Ahmad

2. Ibu : Hj. Kholifah

Pendidikan Formal :

1. TK RA Masyitoh tahun lulus 2000

2. MI NU Hidayatul Mubtadi'in tahun lulus 2006

3. MTS NU TBS Kudus tahun lulus 2009

4. MA NU TBS Kudus tahun lulus 2012

Yogyakarta, 10 Mei 2019

Hormat Saya,

Afnuza
NIM 11120068